



Skarby Ziemi Sławieńskiej

- wycieczka po gminie Sławno

Die Schätze des Slawnoer Landes

- ein Ausflug durch die Gemeinde Sławno

Sławno 2012

Zapraszamy! Herzlich Willkommen!



Cudze chwalicie, swego nie znacie – stare powiedzenie szczególnie sens ma w odniesieniu do gminy Sławno. Leżąca w centrum sławieńskiego powiatu, posiada wiele ciekawych, wartych poznania miejsc. Chociażby Sławsko, położone zaledwie trzy kilometry od Sławna, to kolebka „władzy” na terenie powiatu sławieńskiego. Tu była pierwsza stolica Księstwa Sławieńskiego. Nieco dalej – Grodzisko we Wrześnicy – we wczesnym średniowieczu, jedno z głównych centrów osadniczych tego regionu. Szlak wędrówki wyznaczają też zabytkowe obiekty sakralne, do których warto zajrzeć oraz pałace i inne ciekawe miejsca. Niniejsza broszura opisuje tylko niektóre z nich i zachęca do ich odwiedzenia. Aby ułatwić wędrówkę, w miejscach wartych odwiedzenia ustawiliśmy tablice opisujące zabytki oraz historię miejscowości. Ich lokalizację znajdziecie na mapie zamieszczonej wewnątrz broszury.

Zapraszamy więc na wędrówkę szlakiem zabytków gminy Sławno, obszaru gdzie dziedzictwo kultury i historii szczególnie zaznacza swą obecność.

Stary Kraków:
dąb opleciony
bluszczem
monstrualnych
rozmiarów

Alt Kraków:
monstruosy
Efeu umrankte
Eiche



Kościół w Sławsku
Kirche in Alt Schlawe

Der alte Spruch „Das Fremde lobt man, das Eigene kennt man nicht” hat einen besonderen Sinn in Bezug auf die Gemeinde Sławno, die im Zentrum des schlaweschen Kreises liegt. Sie besitzt viele interessante Stellen, die man kennenlernen sollte. Zum Beispiel Sławsko, 3 km von Sławno entfernt. Es ist eine Wiege „der Macht” auf dem Gebiet des Kreises Sławno. Etwas weiter – eine Grosse Burg in Wrześnica – aus dem frühen Mittelalter – ein der wichtigsten Siedlungszentren dieser Region. Wanderoute bestimmen auch altertümliche Sakralobjekte, die man besichtigen sollte. Paläste und andere Orten, die man besuchen sollte.

Diese Broschüre beschreibt nur einige davon und regt zu deren Besichtigung an. Um das Wandern zu erleichtern, stellen wir in vielen interessanten Orten Tafeln auf, die uns die Sehenswürdigkeiten und die Geschichte des Ortes beschreiben. Ihre Lokalisierung finden Sie auf der Karte, die im Innern der Broschüre placiert wurde.

Sie werden zum Wandern, auf der Strecke der Sehenswürdigkeiten der Gemeinde Sławno eingeladen, eines Geländers, wo das Kulturerbe und die Geschichte besonders ihre Anwesenheit betonen.

Boleszewo Rötzenhagen



Pierwsza wzmianka o Boleszewie (Rötzenhagen) pojawia się w 1575 r.

Murowany kościół z przełomu XV i XVI wieku należy do najstarszych na całym Pomorzu. Wieża z okresu późnego gotyku pochodzi z 1500 r., jest zbudowana z cegły i kamienia polnego, na planie czworokąta.

W kościele możemy także zobaczyć renesansową ambonę, powstałą w tym samym roku oraz grupę „Ukrzyżowania”.

Perelką w obiekcie stanowi jednak płaskorzeźba dłuta Wilhelma Grossa, niemieckiego artysty, urodzonego w Sławnie.

Erste urkundliche Erwähnung über Boleszewo (Rötzenhagen) erschien 1575.

Die Backsteinkirche wurde um die Wende des 15. Zum 16. Jahrhundert gebaut. Sie ist eine der ältesten in der Provinz Pommern. Ihr Turm aus der Spätgotik stammt aus dem Jahr 1500. Der viereckige Turm ist aus Ziegeln und Feldsteinen gebaut.

In der Kirche können wir eine Renaissance-Kanzel bewundern und eine Gruppe von Skulpturen, die die Kreuzigung darstellen. Es gibt auch ein Flachrelief von Wilhelm Gross geschaffen, einem deutschen Künstler, der in Sławno geboren ist.

Wilhelm Gross (1883 - 1974), jeden z najwybitniejszych artystów ziemi sławieńskiej



Wilhelm Gross (1883 - 1974), war einer der bekanntesten Künstler des Schlawer Landes

Płaskorzeźba, autorstwa Wilhelma Grossa, w kościele w Boleszewie



Relief, von William Gross, in der Kirche in Rotzenhagen

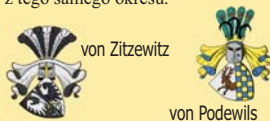
Najbliższe tablice stoją w: Rzyszczewie 2 km, Starym Krakowie 7 km, Sławsku 7 km.
Die nächsten Tafeln befinden sich in: Rzyszczewo 2 km, Stary Kraków 7 km, Sławsko 7 km.

Janiewice Jannewitz



Janiewice (Jannewitz) istniały już w średnio-wieczu. Pierwszym odnotowanym właścicielem Janiewic był Martin von Zitzewitz (1442-60). We wschodniej części wsi znajduje się dworek z II połowy XIX wieku, który do 1977 r. użytkowany był jako szkoła wiejska. Dworek stoi w parku dworskim (powierzchnia 3,5 ha) z tego samego okresu.

Jannewitz existierte schon im Mittelalter. Der erste Besitzer war Martin von Zitzewitz (1442-60). Im Ostteil des Dorfes befindet sich ein Pachthof aus der II Hälfte des XIX Jh, welches Podewils gebaut haben, und der bis 1977 als Dorfschule benutzt wurde. Der Hof steht im Hofpark (Fläche 3,5 ha).



von Zitzewitz



von Podewils

**Właścicielami wsi
byli między innymi:
Das Dorf war
unter anderem:**



von Blumenthal



von Hohenzollern
- Sigmaringen



Bismarckallee - Lindenallee befindet sich an der Dorfkapelle im östlichen Teil des Dorfes und führt in die Richtung Warcino. Laut Sage wurden die Baume persönlich durch Otto Bismarck, den Reichkanzler, der in Warcino gewohnt hat, gepflanzt. Bismarck besuchte oft Jannewitz, weil dort der Verwalter seiner Güter wohnte. Die Bismarckallee bilden alte schmalblättrige Linden und einige Ahornbäume. Einige Linden haben im Umfang bis 4,7 Meter.

Najbliższe tablice stoją w: Pomilowie 5 km, Żukowie 2 km.

Die nächsten Tafeln befinden sich in: Pomilowo 5 km, Żukowo 2 km.

Aleja Bismarcka - aleja lipowa zaczynająca się przy kapliczce we wschodniej części wsi i prowadząca w kierunku Warcina. Według legendy została posadzona przez samego Otto von Bismarcka, Kancelarza Rzeszy, który mieszkał w pobliskim Warcinie. Bismarck bardzo często gościł w Janiewicach ponieważ w tej miejscowości mieszkał zarządca jego dóbr. Aleję Bismarcka tworzą stare lipy wąskolistne i kilkanaście klonów. Niektóre z lip mają nawet 4,7 m obwodu.

Kwasowo Quatzow

Kwasowo (niemiecki Quatzow). Pierwsza wzmianka o Kwasowie pochodzi z 22 listopada 1273, kiedy to biskup kamieński Hermann von Gleichen oddał wieś w lenno Joannitom. Pierwszy, drewniany kościół w Kwasowie istniał już w XIV w. W latach 1732/33, po pożarze drewnianego kościoła ufundowana została przez ówczesnego właściciela von Biebersteina nowa, murowana świątynia. Przed 1945 r. posiadała ona bogate wyposażenie wnętrza.

Quatzow – die erste Erwähnung stammt von 22. November 1273, als der Bischof Hermann von Gleichen das Dorf den Johanniten gegeben hat. Die erste Holzkirche in Kwasowo (dt. Quatzow) war schon im 14. Jh. In Jahren 1732/33 wurde ein neues Kirchengebäude aus Ziegeln von den damaligen Eigentümern von Bieberstein nach dem Brand der Holzkirche gestiftet. Vor 1945 besaß die Kirche eine reiche Innenausstattung.



Najcenniejszym elementem kościoła jest dekoracja malarska beczkowatego pseudosklepienia nawy, na której przedstawiono w malarskiej ramie scenę Narodzenia Chrystusa (Adoracja Dzieciątka Jezus przez Anioły).

Das wertvollste Element der Kirche ist die fassförmige Verzierung des Pseudogewölbes der Kirschen-schiffes, in dem die Szene der Geburt Christi einge-rahmt wurde (Anbetung des Jesuskindes durch die Engel).

Najbliższe tablice stoją w: Pomilowie 2 km, Rzyszczewie 5 km, Żukowie 5 km.

Die nächsten Tafeln befinden sich in: Pomilowo 2 km, Rzyszczewo 5 km, Żukowo 5 km.



Bardzo dużym przekształceniom uległ tu-tejszy dwór. W zasadzie zmienił się on nie do poznania. Jego dawne piękno znamy z obrazu Alexandra Dunckera z 1860 r.

Der Hof erlitt solche Änderungen, dass er nicht mehr zu erkennen ist. Seine ehemalige Schönheit zeigen uns die Bilder von Alexander Duncker, aus dem Jahr 1860.



Na szczególną uwagę zasługuje najstarsza w Polsce aleja lipowa licząca 240-290 lat.

Die älteste Lindenallee in Polen zählt 240-290 Jahre.

Noskowo Notzkow



🇵🇱 Pierwszą wzmiankę o Noskowie (1317 r.) znajdujemy w dokumencie, w którym książęta Bogusław V, Barnim IV i Warcisław V potwierdzają przywileje miasta Sławno. Wśród świadków tego wydarzenia był Stanislaus de Nossikow. Jego pieczęć przedstawia go jako członka rodziny Pirch.

Najciekawszym miejscem w Noskowie jest pałac (powstał w końcu XIX wieku), otoczony zabytkowym parkiem (II połowa wieku XIX). Do parku prowadzi droga, przy której rosną dwa dęby. Obwody ich pni wynoszą 480 i 450 cm.

Heinrich Eugen von Zitzewitz (1925 - 1998)



🇵🇱 Urodzony w Noskowie, malarz, grafik, pisarz i rzeźbiarz. Jest autorem części wystroju nowego kościoła rzymsko-katolickiego w Sycewicach.

🇵🇱 Geboren in Noskow, Maler, Schriftsteller und Bildhauer. Er ist der Autor des Entwurfs eines neuen Ausputzes der römisch-katholischen Kirche in Sycewice.

🇵🇱 Najbliższe tablice stoją w: Tychowie 4 km, Wrześnicy 2 km.

🇵🇱 Die nächsten Tafeln befinden sich in: Tychowo 4 km, Wrześnica 2 km.

🇵🇱 Im Jahre 1317 wird Noskowo in der Urkunde erwähnt, in der die Fürsten Boguslaw der V, Barnim der IV und Warcislaw der V die Privilege der Stadt Sławno bestätigten. Unter den Zeugen befindet sich Stanislaus de Nossikow. Sein Siegel stellt ihn als Mitglied der Familie Pirch vor.

Eine interessante Stelle in Noskowo (dt. Notzkow) ist das Schloss (Ende des 19. Jhs. entstanden), das von einem altertümlichen Park (die 2. Hälfte des 19. Jhs.) umgeben ist. Zum Park führt ein Weg, an dem zwei Eichen wachsen, deren Stammumfänge 480 und 450 cm betragen.



🇵🇱 Antoni Frendenreich, ziemianin z poznańskiego. Na początku lat 50. kierownik gospodarstwa w Noskowie. Znany z krytyki działań władz.

Aresztowany pod pozorem malwersacji. Zamordowany przez UB w Sławnie. Na zdjęciu z żoną Krystyną.

🇵🇱 Antoni Frendereich, Gutsbesitzer aus der Umgebung Poznań. In den 50 Jahren Leiter der LPG in Notzkow, bekannter Kritiker der Regierung und deren Tätigkeit. Wegen Vorwand einer Veruntreuung verhaftet. Ermordet durch UB in Sławno. Auf dem Foto mit seiner Frau Krystyna.

Pomiłowo Marienthal



🇵🇱 Centrum Promocji Rzeki Wieprzy

🇵🇱 Zentrum für Förderung des Wipper Flusses



🇵🇱 Pomiłowo powstało na gruntach należących do właścicieli Kwasowa - rodu von Michaelis

🇵🇱 Pomiłowo (Marienthal) wurde auf dem Grundstück der Besitzer von Kwasowo - des Geschlechts Michaelis gegründet

🇵🇱 Wieś powstała w XIX wieku. Nowa osada licząca wówczas 25 zagrod powstała na gruntach należących do majątku w Kwasowie. Równocześnie pobończono tu szkołę. Oprócz niej, we wsi znalazł się punkt pocztowy i gospoda.

Od 1897 do 1934 w Pomiłowie znajdował się przystanek Sławieńskiej Kolei Powiatowej – wąskotorowej linii łączącej Sławno z Polanowem.

Od 1934 do 1990 r. we wsi zatrzymywały się pociągi normalnotorowej linii kolejowej do Korzybia i dalej do Bytowa.

Przez kilka powojennych lat Pomiłowo nosiło nazwę Marianowo.

W 1923 r. wieś zelektryfikowano.

Pomiłowo zostało zajęte przez wojska radzieckie 8 marca 1945 r. Ostatni Niemcy opuszczali wieś w 1957 roku.

🇵🇱 Najbliższe tablice stoją w: Kwasowie 3 km, Żukowie 6 km.

🇵🇱 Die nächsten Tafeln befinden sich in: Kwasowo 3 km, Żukowo 6 km.



🇵🇱 Przepławka na Wieprzy ułatwia wędrówkę na tarło ryb łososiowatych

🇵🇱 Der Fischweg auf der Wipper erleichtert den Fischen die Laichwanderung

🇵🇱 Das Dorf wurde im 19. Jh. gegründet. Neue Siedlungen, die damals 25 Bauerhöfe umfassten, gehörten früher zum Gut Quatzow (heute Kwasowo). In dieser Zeit fällt auch die Errichtung einer Schule, eines Gasthauses und der Post.

In den Jahren 1897 – 1934 befand sich hier die Haltestelle der Kreisbahn, einer Schmalspurbahn, die Sławno mit Polanów verbunden hat.

Von 1934 bis 1990 hielten hier die Züge der normalen Spurbahn nach Korzybie und weiter nach Bytów.

Nach der Kriegszeit hieß das Dorf Marianowo.

1923 wurde Marienthal elektrifiziert.

Am 8. März 1945 marschierte die Rote Armee in das Dorf ein. Die letzten deutschen Einwohner verließen 1957 Pomiłowo.

 **Zwiedzaj ciekawe
miejsca Gminy Sławno!**

 **Besichtigen Sie
interessante
Sehenswürdigkeiten!**

Legenda

-  Tablice
-  Najlepsza trasa przejazdu / Wędrówki
-  Restauracja / Bar
-  Sklep
-  Noclegi
-  Warsztat

Legende der Karte

-  Tabellen
-  Der beste Weg zur Durchfahrt / Wandern
-  Restaurant / Bar
-  Shop
-  Unterkunft
-  Werkstatt



Rzyszczewo Ristow



Kościół w Rzyszczewie prawdopodobnie pochodzi z XIII wieku. Przylega do niego cmentarz, również z epoki średniowiecza. W południowej części cmentarza znajduje się cokolwiek pomnika ku czci żołnierzy poległych w I wojnie światowej.

W tej chwili jest na nim ustawiona figura Matki Bożej Niepokalanej Poczęcia.

Die Kirche in Ristow stammt aus dem XIII Jh. Neben der Kirche ist ein mittelalterlicher Friedhof. Im südlichen Teil des Friedhofes befindet sich Sockel des Denkmals zu Ehren im I Weltkrieg gefallenen Soldaten. Zur Zeit steht auf dem Sockel die Figur des unbefleckten Empfängnis der Jungfrau Maria.



Rzyszczewo często zmieniano właścicieli. Między innymi byli nimi: von Natzmerowie

Rzyszczewo (dt. Ristow) änderte oft seine Eigentümer: es waren u.a. von Natzmer

Najbliższe tablice stoją w: Boleszewie 3 km, Kwasowie 5 km.

Die nächsten Tafeln befinden sich in: Boleszewo 3 km, Kwasowo 5 km.

Sławsko Alt Schlawe



Nad wsią góruje XV-wieczny kościół p.w. św. Piotra i Pawła

Über dem Dorf erstreckt sich die St. Peter und Paul Kirche aus dem 15 Jh.

Sławsko (Alt Schlawe) - kolebka „władzy” na terenie powiatu sławieńskiego. Tu była pierwsza stolica Księstwa Sławieńskiego. Sama wieś powstała obok miejsca wybudowania, na wzgórzu na lewym brzegu Wieprzy, zamku należącego do księcia Racibora. Od początku XIII wieku oprócz zamku, funkcjonował tu dom zakonny joannitów.

Sławsko (dt. Alt Schlawe) - die Regierung wiege auf dem Gebiet des Landkreises Sławno (dt. Schlawe). Die erste Hauptstadt des Herzogtums Schlawe. Das Dorf selbst entstand neben dem Schloss, auf dem Hügel am linken Ufer der Wiepra (dt. Wipper) und gehörte dem Herzog Racibor (dt. Ratibor). Seit dem Anfang des 13. Jhs. funktioniert hier, neben dem Schloss, der Johannitenorden.

Święcowie, Swācowie

- pomorski ród możnowładczy. W latach 1257 – 1347 władali Pomorzem. Karierę zaczęli w Sławsku. Nazwa rodu pochodzi od imienia Święcy, podkomorzego sławieńskiego, który połączył w swych rękach godność wojewody gdańskiego i słupskiego. To tu, jego potomkowie podpisują akt lokacyjny Sławna, pozwalający na założenie, trzy kilometry na południe, na prawie lubeckim nowego miasta zwanego wówczas „Nowym Sławnem”.

Das Geschlecht der Adelsherrschaft in Pommern. In den Jahren 1257 - 1347 herrschten sie in Pommern. Das Geschlecht wird nach Swiec (dt. Swenz) dem schlaweschen Hofkammer genannt, ebenfalls die Würde des Woiwoden von Gdańsk (dt. Danzig) und Słupsk (dt. Stolp) bekleidete. Hier unterschrieben seine Nachkommen den Lokationsakt der Stadt Sławno, der es möglich machte, drei Kilometer nach Süden, nach Lübecker Recht, eine neue Stadt zu gründen, die damals „Nowe Sławno” (dt. Neu Schlawe) genannt wurde.

Najbliższe tablice stoją w: Boleszewie 6 km, Na Grodzisku we Wrześnicy 3 km, Starym Krakowie 5 km.

Die nächsten Tafeln befinden sich in: Boleszewo 6 km, Die Burg Wrześnica 3 km, Stary Krakow 5 km.



Rok 1932. Gospoda E. Sonntag
Das Jahr 1932. Gasthof E. Sonntag



Rok 1932. Droga wiejska
Das Jahr 1932. Dorfstraße

Stary Kraków Alt Krakow



Stary Kraków należy do najcenniejszych wsi całego regionu. Jest tu wiele cennych budynków. Przede wszystkim gotycki kościół, którego początki sięgają XIII wieku. Został on wzniesiony przez Joannitów. W 1930 r. przeszedł generalny remont.

11 listopada 1946 r. kościół ewangelicki po 400 latach użytkowania przekazał świątynię kościołowi katolickiemu, który dał jej nazwę Matki Bożej Częstochowskiej. W latach 50 XX wieku, pożar zniszczył wnętrze świątyni.

Obok kościoła znajduje się przykościelny cmentarz z pomnikiem ofiar I wojny światowej.

Alt Krakow gehört zu den wertvollsten Dörfern der Region. Es gibt hier viele einzigartige Gebäude. Vor allem die gotische Kirche aus dem Anfang des 13. Jhs. die von Johanniten errichtet wurde.

1930 wurde sie gründlich renoviert. Nach 400 jährigen Nutzung des Gotteshauses übergab die evangelische Kirche, am 11. November 1946, das Gebäude der katholischen Kirche, die ihr den Namen der Matki Boskiej Częstochowskiej gab.

An der Kirche befindet sich ein Friedhof mit einem Denkmal den Opfern des I. Weltkrieges gewidmet.

W 1230 r. wieś przejęli Joannici



1230: Das Dorf wurde von den Johanniten übergeben



Budynek dawnego Nadleśnictwa Stary Kraków

Das Gebäude des damaligen Oberforstamts Alt Krakow



Jeden z odrestaurowanych budynków szachulcowych

Ein restauriertes Flechtwerkwandgebäude

Najbliższe tablice stoją w: Boleszewie 6 km, Sławsku 5 km.

Die nächsten Tafeln befinden sich in: Boleszewo 6 km, Sławsko 5 km.

Tychowo Tychow



Kościół pod wezwaniem Matki Boskiej Królowej Polski. Wewnątrz ołtarz i ambona. Na ścianach były dwa XVIII wieczne epitafia Georga von Kleista i Ewolda von Kleista.

Die Kirche der Heiligen Mutter Gottes, der Königin von Polen. Innen das Altar und die Kanzel. An den Wänden gab es 2 Epitaphen für Georg von Kleist und Ewald von Kleist aus dem 18. Jh.

Rodzinne gniazdo von Kleistów. 436 lat ich bytności w Tychowie zaowocowało rozwojem tej miejscowości i okolic. Kleistowie tworzyli majątki, zakłady przemysłowe oraz okazałe siedziby. Ta główna, w Tychowie nie dostrwała do dnia dzisiejszego. Pozostały po niej gryfy na bramie wjazdowej.

Der Familiensitz von Kleist. Entwicklung des Dorfes und der Gegend war die Folge des 436 jährigen Wirkens der Familie von Kleist in Tychow. Die Familie von Kleist schuf Gutshöfe, Betriebe und prachtvolle Herrenhäuser. Das wichtigste Herrenhaus überstand jedoch die Zeit nicht. Es blieben nur die Greifen am Einfahrtstor.



Wyszkowo (niem. Sigurdshof) - położony 2,5 km na południowy wschód od Tychowa, przy drodze do Korzybia, dworek myśliwski von Kleistów. Tu, od kwietnia 1939 do marca 1940 roku, rozegrał się ostatni akt działalności, prowadzonych przez Dietricha Bonhoeffera, niezależnych seminariów Kościoła Wyznającego.

Wyszkowo (dt. Sigurdshof) - 2,5 km in südöstlich von Tychowo auf dem Weg nach Korzybie (dt. Zollbrück) - das Jägerhaus der Familie von Kleist. Von April 1939 bis März 1940 fand hier das letzte Unternehmen von Dietrich Bonhoeffer statt, die unabhängigen Seminare der Bekennenden Kirche.

Najbliższe tablice stoją w: Noskowie 3 km, Żukowie 5 km.

Die nächsten Tafeln befinden sich in: Noskowo 3 km, Żukowo 5 km.



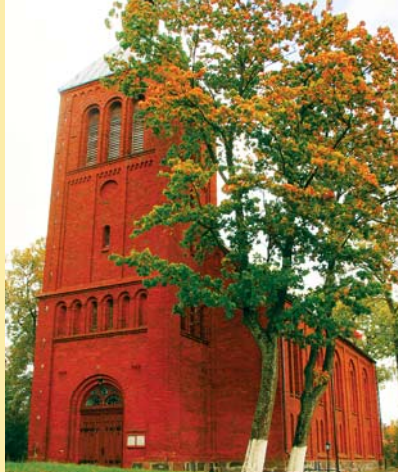
Dietrich Bonhoeffer (1906 - 1945) niemiecki duchowny ewangelicki, teolog i antyfaszysta.

Dietrich Bonhoeffer (1906 - 1945), ein evangelischer Pastor, Doktor der Evangelischen Theologie und Antifaschist.

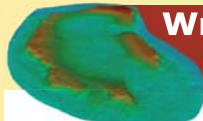
Wrześnica Freetz

W wsi znajduje się XIX wieczny, neogotycki kościół z wyodrębnionym prezbiterium i murowaną wieżą od strony zachodniej. Posadowiony przypuszczalnie na miejscu starszej świątyni. Z poprzedniego kościoła ocalało kilka przedmiotów liturgicznych (m.in. mosiężne świeczniki ołtarzowe) i figur drewnianych (Maria, Piotr i inni). W 1946 r. przejęty przez katolików.

Im Dorf steht eine aus dem 19. Jahrhundert stammende Kirche mit einem separaten Presbyterium und einem Backsteinturm auf der westlichen Seite. Sie wurde wahrscheinlich auf der Stelle einer älteren Kirche gegründet. Aus der Vorgängerkirche sind noch mehrere liturgische Gegenstände (Altarleuchter aus Messing) sowie Holzfiguren (Maria, Paulus u.a.) vorhanden. Im Jahre 1946 wurde sie durch die katholische Kirche übernommen.



Wrześnica Grodzisko Freetz Die Burg



Widok skanu grodziska
Skanansicht der Grossen Burg.



- Grodzisko we Wrześnicy
Die Burg Freetz
- Cmentarzysko kurhanowe
Gräberfeld
- Osada
Dorf
- Punkt osadniczy
Siedlungsort



Powstało w końcu IX wieku, na prawym brzegu, w zakolu Wieprzy - między dzisiejszymi wsiami Wrześnica, Sławsko i Staniewice. Było jednym z głównych centrów osadniczych na terenie ziemi sławieńskiej.

W jego zasięgu znajdowało się kilka osad otwartych oraz cmentarzysk kurhanowych, w których grzebano zmarłych.

Sie entstand am Ende des IX. Jhs., am rechten Ufer, der Flußschleife Wipper - zwischen den heutigen Dörfern Wrześnica (dt. Freetz), Sławsko (dt. Alt Schlawe) und Staniewice (dt. Stemmritz). Es war eine der wichtigsten Siedlungszentren des schlaweschen Gebietes. In ihrem Bereich befanden sich mehrere offene Siedlungen und Grabhügel, in denen Verstorbene begraben wurden.

Podczas wykopalisk znaleziono unikatowy skarb: zespół odważników beczulkowatych używanych przez kupców podczas podróży handlowych

Bei Ausgrabungen wird ein einzigartiger Schatz gefunden: fassförmige Gewichtsstücke, die von den Händlern auf Handelsreisen verwendet wurden



Najbliższe tablice stoją w: Noskowie 3 km.; Sławsku 3 km.

Die nächsten Tafeln befinden sich in: Noskowo 3 km.; Sławsko 3 km.

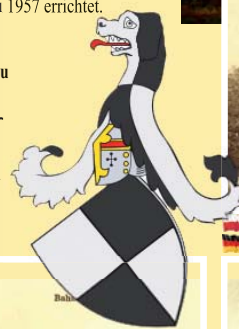
Żukowo Suckow

We wsi znajduje się, widoczny z daleka, cenny późno gotycki (XV wiek) kościółek zbudowany z cegły i polnego kamienia (zachodnia wieża). Ma on cenne zabytki: w ołtarzu głównym dwa obrazy z końca XVII w., ambonę z rzezbami 4 ewangelistów i alegoriami trzech cnót (1700 r.) a także barokowy ołtarz (także 1700 r.). Zabytki te w większości były prezentami od rodziny Podewils z Kragu. Oprócz tego w kościele olejne obrazy na deskach, rzeźba „Ukrzyżowanie”, dwa lichtarze cynowe z 1672 r., dzwon z 1599 r. oraz ludowy krucyfik z XVIII w. Parafia pod wezwaniem Przemienienia Pańskiego została erygowana 2 lipca 1957 r.

In dem Dorf befindet sich eine von weitem sichtbar wertvolle spätgotische (15. Jh.) Kirche aus Ziegeln und Feldstein (der westliche Turm). In der Kirche gibt es viele wertvolle Denkmäler: im Hauptaltar gibt es 2 Bilder vom Ende des 17. Jhs., die Kanzel mit geschnitzten vier Evangelisten und Allegorien der 3 Tugenden (1700), als auch ein Barockaltar (1700). Die Denkmäler sind zum größten Teil Geschenke von der Familie Podewils aus Krag. Außerdem gibt es in der Kirche Ölbilder auf Brettern, die Skulptur „Die Kreuzigung“, zwei gezinkte Leuchter von 1672, eine Glocke aus dem Jahr 1599 und ein volkskirchlicher Kruzifix. Die Pfarrkirche „Verkündigung des Herrn“ wurde am 2. Juli 1957 errichtet.

W 1874 r. Żukowo zostało sprzedane księciu Karolowi Antoniemu Hohenzollern-Sigmaringen

1874: Żukowo wird an Fürst Karol Antoni Hohenzollern - Sigmaringen verkauft



Gospoda
Gasthof



Stacja kolejowa
Bahnhof



Gorzelnia
Brennerei

Najbliższe tablice stoją w: Janiewicach 2 km.; Tychowie 6 km, Pomiłowie 6 km.

Die nächsten Tafeln befinden sich in: Janiewice 2 km.; Tychowo 6 km, Pomiłowo 6 km.



Wydawca:
Urząd Gminy Sławno
76 - 100 Sławno
ul. M.C. Skłodowskiej 9
tel. 59 810 67 10
www.gminaslawno.pl

Imprezy cykliczne:

- | | |
|-----------------------------|----------------------------------|
| Marzec - Październik | - Rajdy rowerowe |
| Maj | - Bieg Święców |
| Czerwiec | - Łętowskie wianki |
| Lipiec-Sierpień | - Festyny sołeckie |
| | - Bieg 12 Mostów |
| Wrzesień | - Dożynki Gminne |
| | - Bieg wokół jeziora Łętowskiego |



Publikacja ta jest ściśle powiązana z tablicami tematycznymi ustawionymi w opisanych miejscowościach.

Powstała we współpracy ze Stowarzyszeniem Kulturalnym Ziemi Sławieńskiej.

Teksty: Mieczysław Siwiec.

Foto: Zbigniew Kluszczyński, Jerzy Lis, Mieczysław Siwiec - Stowarzyszenie Kulturalne Ziemi Sławieńskiej, prof. Włodzimierz Rączkowski - Fundacja Dziedzictwo.

Źródła: Manfred Vollack: Der Kreis Schlawe, Materiały Fundacji Dziedzictwo publikowane w serii wydawniczej: Historia i Kultura Ziemi Sławieńskiej, strona internetowa Urzędu Gminy Sławno, opracowania własne.

Skład i opracowanie graficzne: Kinga Siwiec.



Projekt pn: „Szlak dziedzictwa kulturowego Gminy Sławno - oznakowanie obiektów wypisanych do rejestru zabytków lub objętych ewidencją zabytków na terenie Gminy Sławno poprzez zamontowanie tablic informacyjnych oraz wydanie przewodnika turystycznego” został dofinansowany z budżetu Fundacji Partnerstwo Dorzecze Słupi przeznaczonego na wdrażanie Lokalnej Strategii Rozwoju w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013.